

SCM262

STEREO MIXER

MÉLANGEUR STÉRÉO


STEREOMISCHER

MEZCLADORA ESTEREOFONICA

MIXER STEREO



! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this apparatus near water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. DO NOT block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. DO NOT install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. DO NOT defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
12.  USE only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. DO NOT expose the apparatus to dripping and splashing. DO NOT put objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
16. The MAINS plug or an appliance coupler shall remain readily operable.
17. The airborne noise of the apparatus does not exceed 70dB (A).
18. Apparatus with CLASS I construction shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
19. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
20. Do not attempt to modify this product. Doing so could result in personal injury and/or product failure.



This symbol indicates that dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present within this unit.




This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

WARNING: Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel. The safety certifications do not apply when the operating voltage is changed from the factory setting.

WARNING: This product contains a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. OBSERVER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou d'autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE PAS détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
10. PROTÉGER le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
11. UTILISER UNIQUEMENT les accessoires spécifiés par le fabricant.
12.  UTILISER uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec précaution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
13. DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
14. CONFIER toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, comme par exemple : cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.
15. NE PAS exposer cet appareil aux égouttures et aux éclaboussures. NE PAS poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
16. La prise SECTEUR ou un adaptateur d'alimentation doit toujours rester prêt(e) à être utilisé(e).
17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
18. L'appareil de construction de CLASSE I doit être raccordé à une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.
19. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
20. Ne pas essayer de modifier ce produit. Une telle opération est susceptible d'entraîner des blessures ou la défaillance du produit.




Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse dans l'appareil constituant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

AVERTISSEMENT : Les tensions à l'intérieur de cet équipement peuvent être mortelles. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Les certifications de sécurité sont invalidées lorsque le réglage de tension d'usine est changé.

! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !

1. Diese Hinweise LESEN.
2. Diese Hinweise AUFHEBEN.
3. Alle Warnhinweise BEACHTEN.
4. Alle Anweisungen BEFOLGEN.
5. Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Wasser verwenden.
6. NUR mit einem sauberen Tuch REINIGEN.
7. KEINE Lüftungsöffnungen verdecken. Gemäß den Anweisungen des Herstellers einbauen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Raumheizungen, Herden oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren, die Wärme erzeugen.
9. Die Schutzfunktion des Schukosteckers NICHT umgehen. Bei Steckern für die USA gibt es polarisierte Stecker, bei denen ein Leiter breiter als der andere ist; US-Stecker mit Erdung verfügen über einen dritten Schutzleiter. Bei diesen Steckerausführungen dient der breitere Leiter bzw. der Schutzleiter Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker mit dem Austauschen der veralteten Steckdose beauftragen.
10. VERHINDERN, dass das Netzkabel gequetscht oder darauf getreten wird, insbesondere im Bereich der Stecker, Netzsteckdosen und an der Austrittsstelle vom Gerät.
11. NUR das vom Hersteller angegebene Zubehör und entsprechende Zusatzgeräte verwenden.
12.  NUR in Verbindung mit einem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Transportwagen, Stand, Stativ, Träger oder Tisch verwenden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, beim Verschieben der Transportwagen-Geräte Einheit vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu verhüten.
13. Das Netzkabel dieses Geräts während Gewittern oder bei längeren Stillstandszeiten aus der Steckdose ABZIEHEN.
14. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal DURCHFÜHREN LASSEN. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendwelche Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet wurden oder Fremdkörper hineinfließen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Dieses Gerät vor Tropf- und Spritzwasser SCHÜTZEN. KEINE mit Wasser gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf das Gerät STELLEN.
16. Der Netzstecker oder ein Kaltgerätestecker müssen leicht steckbar bleiben.
17. Der Luftschall des Geräts überschreitet 70 dB (A) nicht.
18. Das Gerät mit Bauweise der KLASSE I muss mit einem Schukostecker mit Schutzleiter in eine Netzsteckdose mit Schutzleiter eingesteckt werden.
19. Dieses Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu verringern.
20. Nicht versuchen, dieses Produkt zu modifizieren. Ansonsten könnte es zu Verletzungen und/oder zum Produktausfall kommen.




Dieses Symbol zeigt an, dass gefährliche Spannungswerte, die ein Stromschlagrisiko darstellen, innerhalb dieses Geräts auftreten



Dieses Symbol zeigt an, dass das diesem Gerät beiliegende Handbuch wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen enthält.

ACHTUNG: Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Die Sicherheitszulassungen gelten nicht mehr, wenn die Werkseinstellung der Betriebsspannung geändert wird.

! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD !

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCION a todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LIMPIESE ÚNICAMENTE con un trapo seco.
7. NO obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. Instálese según lo indicado en las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe polarizado o con clavija de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el tomacorriente no es del tipo apropiado para el enchufe, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente de estilo anticuado.
10. PROTEJA el cable eléctrico para evitar que personas lo pisen o estrujen, particularmente en sus enchufes, en los tomacorrientes y en el punto en el cual sale del aparato.
11. UTILICE únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
12.  UTILÍCESE únicamente con un carro, pedestal, trípode, escuadra o mesa del tipo especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Si se usa un carro, el mismo debe moverse con sumo cuidado para evitar que se vuelque con el aparato.
13. DESENCHUFE el aparato durante las tormentas eléctricas, o si no va a ser utilizado por un lapso prolongado.
14. TODA reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. El aparato requiere reparación si ha sufrido cualquier tipo de daño, incluyendo los daños al cordón o enchufe eléctrico, si se derrama líquido sobre el aparato o si caen objetos en su interior, si ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona de modo normal, o si se ha caído.
15. NO exponga este aparato a chorros o salpicaduras de líquidos. NO coloque objetos llenos con líquido, tales como floreros, sobre el aparato.
16. El enchufe de alimentación principal o acoplador de aparato electrodoméstico deberá permanecer en condiciones de funcionamiento.
17. El nivel de ruido transmitido por el aire del aparato no excede de 70 dB (A).
18. Los aparatos de fabricación CLASE I deberán conectarse a un tomacorriente DE ALIMENTACIÓN con clavija de puesta a tierra protectora.
19. Para reducir el riesgo de causar un incendio o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.
20. No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales y/ o la falla del producto.




Este símbolo indica que la unidad contiene niveles de voltaje peligrosos que representan un riesgo de choques eléctricos.



Este símbolo indica que la literatura que acompaña a esta unidad contiene instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: Los voltajes presentes en este equipo representan un riesgo para la vida. No contiene componentes reparables por el usuario. Toda reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. Las certificaciones de seguridad no tienen vigencia cuando el voltaje de funcionamiento de la unidad es cambiado a un valor distinto al ajustado en fábrica.

! ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA !

1. EGGETE queste istruzioni.
2. CONSERVATE queste istruzioni.
3. OSSERVATE tutte le avvertenze.
4. SEGUITE tutte le istruzioni.
5. NON usate questo apparecchio vicino all'acqua.
6. PULITE l'apparecchio SOLO con un panno asciutto.
7. NON ostruite alcuna apertura per l'aria di raffreddamento. Installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore.
8. NON installate l'apparecchio accanto a fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi (amplificatori inclusi) che generino calore.
9. NON modificate la spina polarizzata o con spinotto di protezione. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più ampia dell'altra. Una spina con spinotto è dotata di due lame e di un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia ed il terzo polo hanno lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, rivolgetevi ad un elettricista per far eseguire le modifiche necessarie.
10. EVITATE di calpestare il cavo di alimentazione o di comprimerlo, specie in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
11. USATE ESCLUSIVAMENTE i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal costruttore.
12.  USATE l'apparecchio solo con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti insieme all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione durante gli spostamenti per evitare infortuni causati da un eventuale ribaltamento del carrello stesso.
13. SCOLLEGATE l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali o di non utilizzo per un lungo periodo.
14. RIVOLGETEVI a personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento. È necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta sia stato danneggiato, in qualsiasi modo, ad esempio in caso di danneggiamento di spina o cavo di alimentazione, versamento di liquido sull'apparecchio o caduta di oggetti su di esso, esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità, funzionamento irregolare o caduta.
15. NON esponetelo a sgocciolamenti o spruzzi. NON appoggiate sull'apparecchio oggetti pieni di liquidi, ad esempio vasi da fiori.
16. La spina di alimentazione o un attacco per elettrodomestici devono essere sempre pronti per l'uso.
17. Il rumore aereo dell'apparecchio non supera i 70dB (A).
18. L'apparato con costruzione di CLASSE I va collegato ad una presa elettrica dotata di messa a terra di protezione.
19. Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esponete questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
20. Non tentate di modificare il prodotto. Tale operazione può causare infortuni e/o il guasto del prodotto stesso.



Questo simbolo indica la presenza di alta tensione all'interno dell'apparecchio, che comporta il rischio di folgorazione.



Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione nella documentazione in dotazione all'apparecchio.

AVVERTENZA: le tensioni all'interno di questo apparecchio possono essere letali. L'apparecchio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. Le certificazioni di sicurezza non sono valide se si cambia la tensione di funzionamento rispetto al valore prefissato in fabbrica.

SHURE SCM262

BESCHREIBUNG

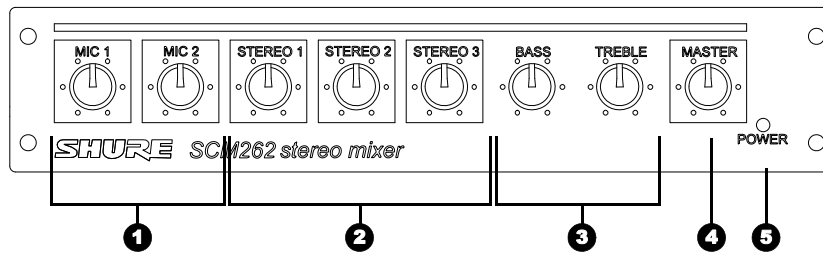
Das Modell Shure SCM262 ist ein Stereomischer, der für Beschallungszwecke vorgesehen ist, bei denen Mikrofone und Stereoquellen verwendet werden. Der Mischer verfügt über zwei aktiv symmetrische Mikrofoneingänge mit drei unymmetrischen Aux-Eingängen.

Der Stereomischer SCM262 wurde für Restaurants, Bildungsstätten, Firmenschulungsräume, Aerobic-Räume und ähnliche Anwendungsbereiche entwickelt, bei denen eine Lautsprecheranlage mit Hintergrundmusik und anderem Programmmaterial versorgt werden soll.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Für die Kombination von Lautsprecheranlagen mit Hintergrundmusik entwickelt
- Ein aktiv symmetrischer XLR-Mikrofoneingangskanal
- Ein aktiv symmetrischer XLR-Mikrofon- und 1/4-Zoll-TRS-Line-Eingangskanal
- Drei STEREOEINGANGS-Kanäle
- Stereo-AUX-AUSGÄNGE
- Stereo-MIKROFON/LINE-AUSGÄNGE
- BASS- und HÖHEN-Klangregler am Master-Ausgang
- 9,5-Zoll-Gehäuse
- 12-Volt-Phantomspannung für Kondensatormikrofone
- Internes Netzteil
- Abnehmbares Netzkabel
- Ducking-Funktion (abschaltbar)
- Jukebox-Stummschaltfunktion (abschaltbar)

FRONTPLATTE

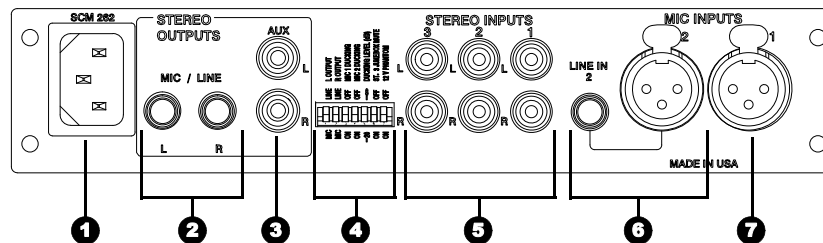


- 1** **Pegelsteller für MIKROFON-Kanäle, 1-2.** Bestimmen die Verstärkungspegel der MIKROFON-Kanäle und von LINE IN 2 (MIC 2).
- 2** **Pegelsteller für STEREO-Kanäle, 1-3.** Bestimmen die Verstärkungspegel von CD-Playern, Jukeboxen, Videorecordern und anderen Stereoquellen, die an die STEREO-Eingänge angeschlossen sind.
- 3** **BASS- und HÖHEN-Regler.** Bestimmen die Anhebung/Absenkung der tiefen und hohen Frequenzen der Filter (Kuhschwanzcharakteristik).

- 4** **MASTER-Pegelsteller.** Bestimmt die Gesamtausgangsverstärkung.
- 5** **Betriebsanzeige.** Leuchtet auf, um anzuzeigen, daß das Gerät eingesteckt ist und mit Spannung versorgt wird.

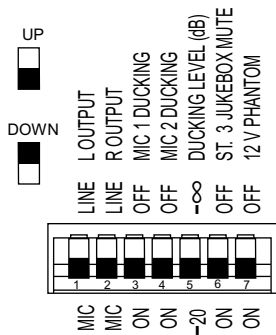
HINWEIS: Der Mischer SCM262 verfügt über keinen Netzschalter. Zum Ausschalten des Geräts das Netzkabel aus der Steckdose ziehen oder eine externe Steckerleiste mit EIN/AUS-Schalter verwenden. Der Mischer kann allerdings auch eingesteckt bleiben, da er ungenutzt sehr wenig Strom verbraucht.

RÜCKSEITE



- 1** **Netzanschluß.** Zum Betrieb mit 100-120 V Wechselspannung (SCM262) oder 220-240 V Wechselspannung (SCM262E).
- 2** **Linker/rechter MIKROFON/LINE-Ausgang.** Diese 1/4-Zoll-Anschlüsse sind symmetrische Stereoausgänge zur Verwendung mit professionellen Audiogeräten. Durch DIP-Schalter konfiguriert.
- 3** **Linker/rechter AUX-Ausgang.** Diese Cinch-Buchsen sind unsymmetrische Stereoausgänge zum Verbinden mit Stereoanlagen (z.B. einer Stereoanlage).

- 4** **DIP-Schalter.** Diese Schalter ermöglichen die Einstellung des SCM262 für spezielle Anwendungen. Siehe *DIP-Schalter*.
- 5** **Linke/rechte STEREOEINGÄNGE, 1-3.** Diese Cinch-Buchsen dienen als Stereoeingänge zum Anschließen externer Stereoquellen.
- 6** **EINGANG des MIKROFON-Kanals 2.** Der Mikrofonkanal 2 besitzt zwei Eingänge. Einen 1/4-Zoll-Anschluß für symmetrische/unsymmetrische Line-Pegel-Quellen und einen XLR-Anschluß für symmetrische Quellen mit Mikrofonpegel.
- 7** **EINGANG des MIKROFON-Kanals 1.** XLR-Anschluß für symmetrische Quellen mit Mikrofonpegel.



DIP-SCHALTER	FUNKTION	STELLUNG	
		OBEN (Standard)	UNTEN
1	LINKER MIKROFON/LINE-AUSGANG	Line	Mikrofon
2	RECHTER MIKROFON/LINE-AUSGANG	Line	Mikrofon
3	DUCKING VON MIKROFON 1	Aus	Ein
4	DUCKING VON MIKROFON 2	Aus	Ein
5	DUCKING-PEGEL	-∞	-20 dB
6	STEREO 3-JUKEBOX-STUMMSCHALTUNG	Aus	Ein
7	12-V-PHANTOMSPEISUNG	Aus	Ein

LINKER/RECHTER MIKROFON/LINE-AUSGANG: Die DIP-Schalter 1 und 2 stellen den linken bzw. rechten Ausgang auf Line- oder Mikrofon-Pegelbetrieb ein.

Ducking von MIKROFON 1/MIKROFON 2: Ist Ducking eingeschaltet, verringert der SCM262 automatisch die Lautstärke aller STEREO-Eingänge, wenn in eins der angeschlossenen Mikrofone gesprochen wird.

DUCKING-PEGEL: Bestimmt den Grad der Lautstärkenreduzierung für die Stereoeingänge, wenn Ducking aktiviert wird.

ANWENDUNGEN

Allgemeine Einstellungen

Empfohlene Einstellung für die meisten Situationen, in denen der kombinierte Einsatz von professionellen Mikrofonen und Stereoquellen gefordert ist. Bei Anwendung dieser allgemeinen Einstellung können auch andere Einstellkombinationen des SCM262 gewählt werden. Siehe Diagramm auf der gegenüberliegenden Seite.

1. Alle Pegelsteller entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
2. Die LINKEN/RECHTEN STEREOEINGÄNGE des SCM262 mit den Stereoausgängen des Stereogeräts (CD-Player, Videorecorder, Fernseher, Jukebox usw.) verbinden.
3. Die Mikrofone an die MIKROFONEINGÄNGE vom SCM262 anschließen.
4. Für Mikrofone, die Phantomspeisung benötigen, wie z.B. Kondensatormikrofone, den DIP-Schalter 7 in die untere Stellung (Phantomspeisung eingeschaltet) bewegen.
5. Den linken/rechten Ausgang des SCM262 mit den zugehörigen Eingängen am Verstärker verbinden.

HINWEIS: Bei Verwendung eines HiFi-Stereoverstärkers die AUX-AUSGÄNGE verwenden. Bei Verwendung einer professionellen Endstufe die LINE OUT-AUSGÄNGE verwenden. Die MIKROFON/LINE- und AUX-AUSGÄNGE können gleichzeitig zum Anschließen von zwei verschiedenen Verstärkern eingesetzt werden.

6. Den Mischer mit dem mitgelieferten Netzkabel an die Steckdose anschließen. Die grüne NETZ-LED leuchtet auf, um anzuzeigen, daß der Mischer mit Spannung versorgt wird.

HINWEIS: Der SCM262 besitzt keinen Netzschalter. Er sollte in eine Steckerleiste eingesteckt werden, die die gesamte Beschallungsanlage versorgt. Normalerweise verfügen Steckerleisten über einen Netzschalter, sodaß der SCM262 über diese ein- bzw. ausgeschaltet werden kann.

Ansagefunktion mit Ducking-Anwendung

Ist Ducking eingeschaltet, reagiert der SCM262 automatisch, sobald in eins der Mikrofone gesprochen wird, und senkt die Lautstärke der Musik ab, damit der Sprecher deutlicher zu hören ist. Sobald nicht mehr in das Mikrofon gesprochen wird, ist die Musiklautstärke wieder unbeeinflusst hörbar.

HINWEIS: Für Ansagefunktion mit Ducking-Funktion ein Mikrofon mit einem EIN/AUS-Schalter oder einem Druckknopf

STEREO 3-JUKEBOX-STUMMSCHALTUNG: Mit diesem Schalter wird die Jukebox-Stummschaltfunktion ein- oder ausgeschaltet. Wenn sie eingeschaltet ist, schaltet jede an STEREO 3 angeschlossene Tonquelle die Eingänge STEREO 1 und 2 stumm.

PHANTOMSPEISUNG: In der unteren Stellung aktiviert dieser Schalter eine 12-V-Phantomspeisung für Kondensatormikrofone. Die zugeschaltete Phantomspeisung stört nicht den Betrieb von dynamischen Mikrofonen. Sie können diese gleichzeitig mit Kondensatormikrofonen am SCM262 betreiben.

verwenden. Ein Mikrofon ohne Schalter führt zum Fehlbetrieb der Funktion und unerwünschten Unterbrechungen im Musikprogramm.

1. Den SCM262 an die Beschallungsanlage anschließen, wie unter Allgemeine Einstellungen beschrieben.
2. Den DIP-Schalter 3 oder 4 in die untere Stellung bewegen, um Ducking für den Mikrofonkanal 1 bzw. 2 zu aktivieren.
3. Den DIP-Schalter 5 einstellen. In der Stellung Unten wird Ducking so gewählt, daß die Musiklautstärke um 20 dB abgesenkt wird, wenn in ein Mikrofon gesprochen wird. In der Stellung Oben wird Ducking so gewählt, daß die Musiklautstärke stummgeschaltet wird, wenn in ein Mikrofon gesprochen wird.

Jukebox-Stummschaltfunktion

Bei dieser Anwendung, die in erster Linie für Jukeboxen gedacht ist, schaltet jede Signalquelle, die an die Kanäle STEREO 3 angeschlossen ist, automatisch sämtliche Signale der Kanäle STEREO 1 und 2 stumm. Auf diese Weise kann ein CD-Player Musik abspielen, und der SCM262 schaltet die CD-Player-Kanäle automatisch stumm und schaltet auf die Jukebox um, wenn über diese ein Lied abgespielt wird. Die Kanäle STEREO 1 und 2 bleiben noch etwa 30 Sekunden nach Ende des Programmaterials stumm, damit die Jukebox ausreichend Zeit hat, um das folgende Lied zu spielen.

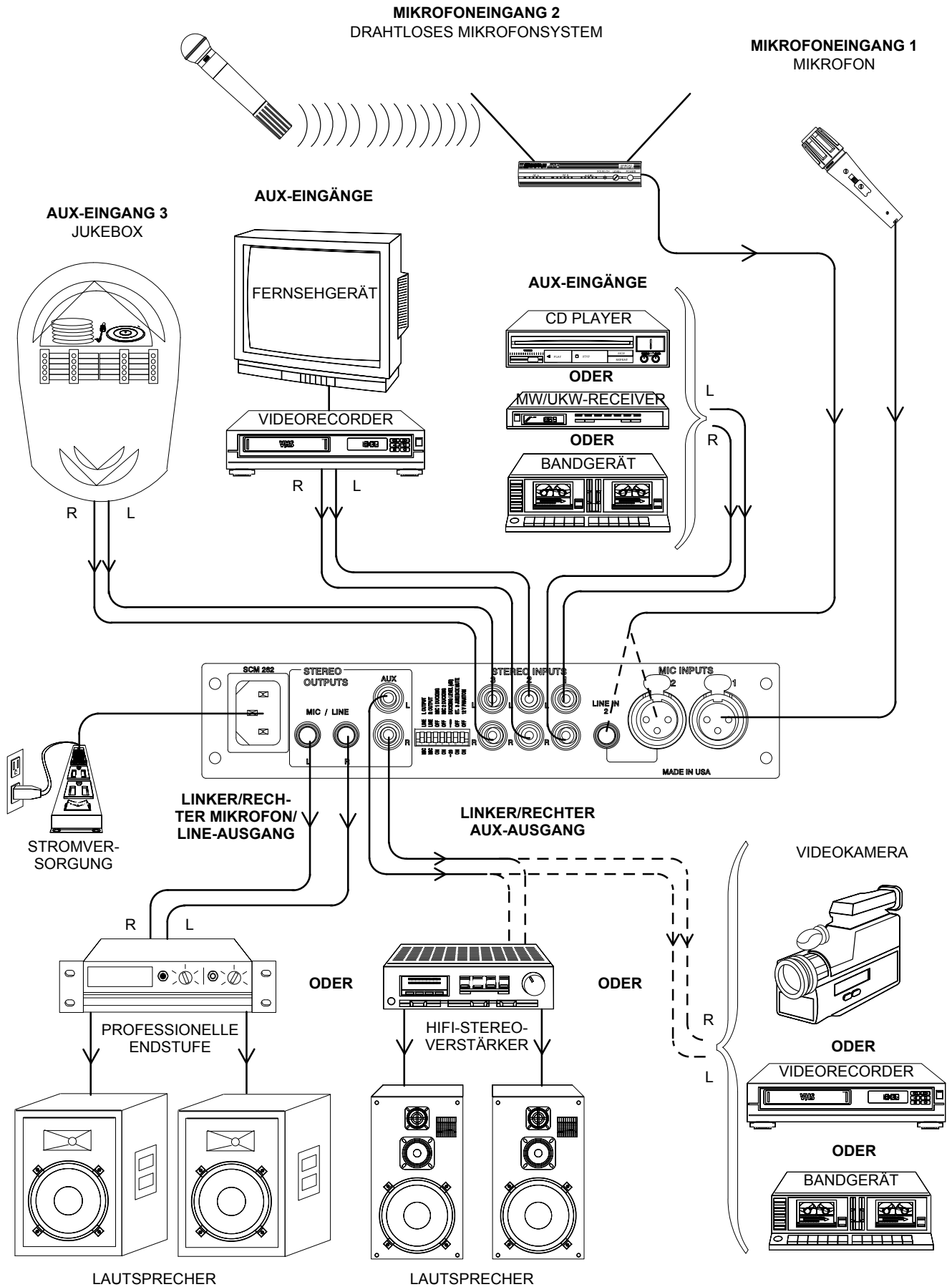
1. Den SCM262 an die Beschallungsanlage anschließen, wie unter Allgemeine Einstellung beschrieben.
2. Den linken/rechten Audioausgang der Jukebox mit dem linken/rechten STEREO-3-Eingang verbinden.

HINWEIS: Diese Funktion wurde eigens für die Verwendung mit Jukeboxen entwickelt, sie funktioniert jedoch auch für andere Geräte, die an STEREO 3 angeschlossen sind.

3. Den DIP-Schalter 6 in die untere Stellung (Jukebox-Stummschaltung eingeschaltet) bewegen.

HINWEIS: Wenn die Ducking-Funktion in Verbindung mit der Jukebox-Stummschaltanwendung verwendet wird, schalten aktivierte Mikrofone die Signalquelle an STEREO 3 stumm oder aktivieren das Ducking.

ANSCHLÜSSE



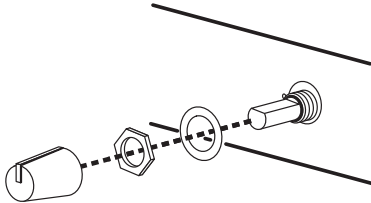
INTERNE MODIFIKATIONEN

ACHTUNG! Die Spannungen in diesem Gerät sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Wartungsarbeiten und Modifikationen sind von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchzuführen.

Auseinanderbauen

Um Zugriff auf die Leiterplatte für interne Modifikationen zu erhalten, die folgenden Schritte ausführen:

1. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Die Reglerknöpfe und Sicherungsmuttern von der Frontplatte entfernen.



3. Die beiden Schrauben an den unteren Ecken der Frontplatte entfernen.
4. Die vier Schrauben an allen Ecken auf der **Rückseite** entfernen.
5. Die Rückseite und die Leiterplatte von der Rückseite des Gehäuses abziehen.

Modifikation zum Mono-Mischer

Diese Modifikation ermöglicht, daß alle Eingänge zu einem einzigen Mono-Signal zusammengefaßt werden, das gleichermaßen am linken wie rechten Ausgang anliegt.

Die Brücke X203 legen.

Deaktivierung der Phantomspeisung

Diese Modifikation deaktiviert die Phantomspeisung auf dem jeweiligen Kanal.

Zum Deaktivieren der Phantomspeisung von Mikrofon 1 den Widerstand R121 ausbauen. Zum Deaktivieren der Phantomspeisung von Mikrofon 2 den Widerstand R122 ausbauen.

15-dB-Mikrofonvorverstärker-Dämpfungsglied

Wenn ein Mikrofon ein sehr starkes Signal besitzt, kann es schwierig sein, den gewünschten Pegel zu erhalten; ein geringfügiges Drehen am Pegelsteller verändert den Pegel möglicherweise sprunghaft von einem sehr leisen zu einem extrem lauten Ton. Durch diese Modifikation wird ein 15-dB-Vorverstärker-Dämpfungsglied hinzugefügt, um eine genauere PegelEinstellung bei solch starken MikrofonSignalen zu ermöglichen

R160 (Mikrofon 1) oder R183 (Mikrofon 2) entfernen.

Festeinstellung der MIKROFON-Kanäle

Zum Trennen des MIKROFON 1 von den linken Ausgängen den R912 ausbauen. Zum Trennen des MIKROFON 1 von den rechten Ausgängen den R913 ausbauen.

Zum Trennen des MIKROFON 2/LINE 2 von den linken Ausgängen den R910 ausbauen. Zum Trennen des MIKROFON 2/LINE 2 von den rechten Ausgängen den R911 ausbauen.

Hochpaßfilter

Zur Beseitigung des 80-Hz-Hochpaßfilters den Widerstand R501 (Mikrofon 1) bzw. R519 (Mikrofon 2) ausbauen und den entsprechenden Kondensator in X501 (Mikrofon 1) oder R502 (Mikrofon 2) einsetzen. Die Polarität des Kondensators spielt keine Rolle.

Zur Änderung der Frequenz des Hochpaßfilters den Widerstand R501 (Mikrofon 1) bzw. R519 (Mikrofon 2) ausbauen und den entsprechenden Kondensator in X501 (Mikrofon 1) oder X502 (Mikrofon 2) einsetzen, um die gewünschte Eckfrequenz zu erhalten.

In den folgenden Tabellen sind die Hochpaß-Eckfrequenzen für einige der gebräuchlichsten Kondensatorwerte aufgeführt:

Kondensatorwert	Eckfrequenz	Kondensatorwert	Eckfrequenz
0,033 µF	803 Hz	0,33 µF	80 Hz
0,047 µF	564 Hz	0,47 µF	56 Hz
0,068 µF	390 Hz	0,68 µF	39 Hz
0,100 µF	265 Hz	1,00 µF	26,5 Hz
0,220 µF	120 Hz	2,20 µF	12 Hz

Ducking-Wert

Diese Modifikation stellt den Wert der Ducking-Dämpfung für die Eingangskanäle bei aktivierter Ducking-Funktion ein.

Der Aux-Ducking-Wert kann verändert werden, indem der Widerstand R213 ausgebaut und ein Widerstand in die Brücke X202 eingesetzt wird. Der richtige Widerstandswert für die gewünschte Ducking-Tiefe kann aus den folgenden Tabellen entnommen werden.

Ducking-Tiefe	Widerstandswert	Ducking-Tiefe	Widerstandswert
6 dB	4.000 Ω	36 dB	20.000 Ω
9 dB	5.000 Ω	42 dB	25.000 Ω
15 dB	7.500 Ω	47 dB	30.000 Ω
20 dB	10.000 Ω	50 dB	33.000 Ω
24 dB	12.000 Ω	55 dB	40.000 Ω
29 dB	15.000 Ω		

Ducking-Schwellwert

Durch diese Modifikation wird der Schwellwert zur Aktivierung der Ducking-Schaltung festgelegt.

Der Ducking-Schwellwert kann angehoben oder abgesenkt werden, indem zunächst der Widerstand R333 ausgebaut und dann ein Widerstand (R) an der Brücke X303 eingesetzt wird. Zum Verringern des Ducking-Schwellwerts einen Widerstandswert (R) von weniger als 2 kOhm verwenden. Zum Anheben des Ducking-Schwellwerts einen Widerstandswert (R) von mehr als 2 kOhm verwenden.

MITGELIEFERTE BEFESTIGUNGSTEILE

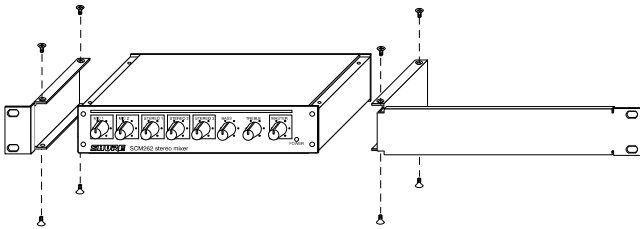
- **Gummisockel.** Für Einzelaufstellung.
- **1 Rack-Montagewinkel, lang.** Für Einbau in 9,5-Zoll-Gehäuse (Einzelgerät).
- **1 Rack-Montagewinkel, kurz.** Für Einbau in 9,5-Zoll-Gehäuse (Einzelgerät) oder Einbau zweier Geräte.
- **2 Spreizhalterungen.** Für Einbau zweier Geräte oder festen Einbau.
- **12 Halterungsschrauben, 1/4 Zoll (6 mm).** Zur Befestigung der Halterungen am Gehäuse.
- **4 Halterungsschrauben, 1 Zoll (2,5 cm).** Zum Einbau des Geräts in ein Rack.
- **4 Kunststoffscheiben.** Zur Verwendung mit den mitgelieferten Rack-Montageschrauben.
- **4 Holzschrauben, 1/2 Zoll (1,25 cm).** Für festen Einbau.

RACK-EINBAU

Der SCM262 kann als Einzelgerät oder neben einem anderen SCM262 oder anderem Shure-Gerät für 9,5-Zoll-Gehäuse, wie z.B. den Modellen SCM268 oder DFR11EQ, eingebaut werden. Die Rack-Montagewinkel in einer der folgenden Weise anbringen:

Einbau als Einzelgerät (9,5-Zoll-Gehäuse):

1. Den kurzen und langen Rack-Montagewinkel mit acht (8) der mitgelieferten Halterungsschrauben am SCM262 befestigen.

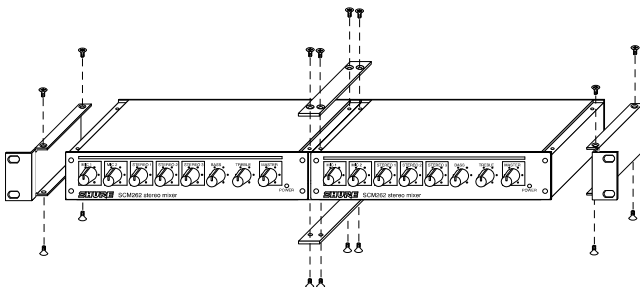


Einbau zweier Geräte:

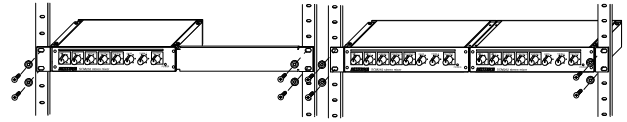
1. Die beiden Geräte nebeneinander platzieren und mit zwei (2) Spreizhalterungen verbinden. Die Halterungen sollten die Aussparungen an den oberen und unteren Kanten jedes Gehäuses umfassen. Die Halterungen mit acht (8) Halterungsschrauben befestigen.

HINWEIS: Unbedingt beide Spreizhalterungen verwenden-eine oben und eine unten.

2. Die *kurzen* Rack-Montagewinkel mit acht (8) der Halterungsschrauben an den Außenseiten der verbundenen Geräte befestigen.

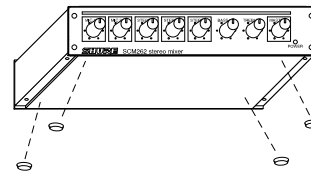


3. Nach Anbringung der Montagewinkel das Gerät mit den mitgelieferten Rack-Montageschrauben und Kunststoffscheiben in ein Geräte-Rack einbauen.



EINZELAUFSTELLUNG

Die vier (4) mitgelieferten Gummisockel an jeder Ecke auf der Unterseite des Geräts anbringen. Dadurch wird Rutschen verhindert und die Tischfläche geschont.



FESTER EINBAU

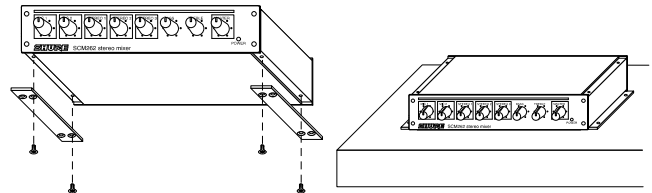
Zur dauerhaften Befestigung des SCM262 auf oder unter einem Tisch, Regal oder Tresen die folgenden Schritte ausführen:

1. Die Spreizhalterungen mit vier (4) Halterungsschrauben an den Kantenaussparungen des Gehäuses befestigen.

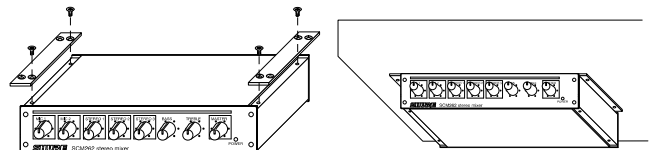
Obenliegender Einbau: Die Spreizhalterungen an der Unterseite des Gehäuses befestigen.

Hängender Einbau: Die Spreizhalterungen an der Oberseite des Gehäuses befestigen.

2. Die Spreizhalterungen mit den vier (4) mitgelieferten Holzschrauben an der Montagefläche befestigen.



OBERLIEGENDER EINBAU



HÄNGENDER EINBAU

TECHNISCHE DATEN

Meßbedingungen (falls nicht anders angegeben): Klangregler in Mittenstellung; Netzspannung 120 V Wechselfspannung, 60 Hz (SCM262) oder 230 V Wechselfspannung, 50 Hz (SCM262E); volle Verstärkung; 1 kHz, ein Kanal aktiviert; Quellimpedanzen: Mikrofon 150 Ω; Line/Aux 40 Ω, Abschlußimpedanzen: Line/Mikrofon/Aux 20 kΩ.

Frequenzgang (bezogen auf 1 kHz, Kanal- und Master-Pegelsteller in Mittenstellung)

MIKROFON/LINE-Eingänge: 150 Hz bis 20 kHz ± 2 dB
AUX-Eingänge: 20 Hz bis 20 kHz ± 2 dB

Hochpaßfilter (nur Mikrofoneingänge)

3dB Absenkung bei 80 Hz, 6 dB/Oktave

Spannungsverstärkung (typisch, Pegelsteller auf Rechtsanschlag)

Eingang	Ausgang		
	Mikrofon	Line	Aux
Niederohmiges Mikrofon (150 Ω)	32 dB	72 dB	60 dB
Line	-9 dB	31 dB	19 dB
Stereo	-5 dB	35 dB	23 dB

Eingänge

Eingang	Impedanz		Eingangs-Clipping-Pegel
	ausgelegt für	Ist-Impedanz (typisch)	
Mikrofon (XLR)	<600 Ω	1,4 kΩ	-16 dBV
Line	<10 kΩ	155 kΩ	+24 dBV
Stereo	<2 kΩ	21 kΩ	>28 dBV

Ausgänge

Ausgang	Impedanz		Ausgangs-Clipping-Pegel
	ausgelegt für	Ist-Impedanz (typisch)	
Mikrofon	>600 Ω	3 Ω	-22 dBV
Line	>5k Ω	300 Ω	+18 dBV
Aux	≥ 10 kΩ	1.5 kΩ	+5 dBV

Gesamtklirrfaktor

<0,25 % bei +4 dBu Ausgangspegel, (durch 22 Hz—22 kHz Filter; MIKROFON-Eingang 1 und Master in Mittenstellung, alle anderen Pegelsteller auf Linksanschlag)

Äquivalent-Eingangsbrumm und -rauschen (150 Ω Quelle; 22 Hz—22 kHz)

-125 dBV

Ausgangsbrummen und -rauschen (22 Hz—22 kHz; Kanalpegelsteller auf Linksanschlag)

Master auf Linksanschlag-85 dBV
Master auf Rechtsanschlag-60 dBV

Gleichtaktunterdrückung

>70 dB bei 1 kHz

Polarität

Alle Eingänge an alle Ausgänge: phasengleich.

Schutzschaltung gegen Überlastung und Kurzschluß

Kurzschluß der Ausgänge verursacht auch bei längerer Dauer keinen Schaden. Mikrofoneingänge sind geschützt gegen Signale bis zu 10 dBV; Line- und Aux-Eingänge bis zu +36 dBV.

Entzerrung

Baß (Niederfrequenz-Filter mit Kuhschwanzcharakteristik, Eckfrequenz bei 250 Hz) ± 6 dB
Höhen (Hochfrequenz-Filter mit Kuhschwanzcharakteristik, Eckfrequenz bei 4 kHz) ± 6 dB

Ducking

Mikrofonkanäle 1 und 2 Pege -20 dB oder $-\infty$ dB
Aktivierungszeit 10 ms (typisch)
Mikrofon-Deaktivierungszeit 2 s (typisch)
Jukebox-Stummschaltung-Deaktivierungszeit30 30 s (typisch)

Phantomspannung

12 V Leerlauf-Gleichspannung durch 680-Ω-Reihenwiderstand gemäß DIN 45 596

Betriebsspannung

SCM262: 100—120 V Wechselfspannung, 50/60 Hz, 60 mA
SCM262E: 220—240 V Wechselfspannung, 50/60 Hz, 30 mA

Temperaturbereich

Betrieb -7 °C bis 49 °C
Lagerung -29 °C bis 74 °C

Gesamtabmessungen

43 mm x 218 mm x 162 mm

Nettogewicht: 1,1 kg

Zulassungen

SCM262: Registrierung durch Underwriters Laboratories unter UL 813, cUL-Registrierung nach CSA C22.2 No. 1.
SCM262E: Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union, zum Tragen des CE-Zeichens berechtigt; Zulassung nach EN 60 065; erfüllt die Anforderungen der Europäischen Union für elektromagnetische Verträglichkeit (EN 50081-1: 1992, EN 50082-2: 1992).

Ersatzteile

Reglerknopf, Kanal- und Master-Verstärkung (weiß) 95A8752
Reglerknopf, Baß und Höhen (blau) 95B8752
Netzkabel (SCM262) 94B8387
Netzkabel (SCM262E) 95B8778
Sicherung, SCM262 (5x20 mm, 250 V, 100 mA, träge) 80Z730
Sicherung, SCM262E (5x20 mm, 250 V, 40 mA, träge) 80M258
2 Spreizhalterungen 53B8443
1 Rack-Montagewinkel, lang 53A8484
1 Rack-Montagewinkel, kurz 53E8484
Hardware installationssatz 90AW8100

Sonderzubehör

Netzkabel, 230—240 V Wechselfspannung (GB)95A8713

Kundendienst

Weitere Informationen über Kundendienst oder Ersatzteile erhalten Sie in den USA von der Shure-Kundendienstabteilung unter der Rufnummer 1-847-600-8699. Außerhalb der Vereinigten Staaten wenden Sie sich bitte an Ihr zuständiges Shure-Kundendienstzentrum unter der Telefonnummer +49 (7131) 7214-0 (Europa/Deutschland) bzw. an die zuständige Landesvertretung.



United States:

Shure Incorporated
5800 West Touhy Avenue
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000
Fax: 847-600-1212
Email: info@shure.com

Europe, Middle East, Africa:

Shure Europe GmbH
Wannenäckestr. 28,
74078 Heilbronn, Germany

Phone: 49-7131-72140
Fax: 49-7131-721414
Email: info@shure.de

Asia, Pacific:

Shure Asia Limited
Unit 301, 3rd Floor
Citicorp Centre
18, Whitfield Road
Causeway Bay, Hong Kong

Phone: 852-2893-4290
Fax: 852-2893-4055
Email: info@shure.com.hk

**Canada, Latin America,
Caribbean:**

Shure Incorporated
5800 West Touhy Avenue
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000
Fax: 847-600-6446
Email: international@shure.com